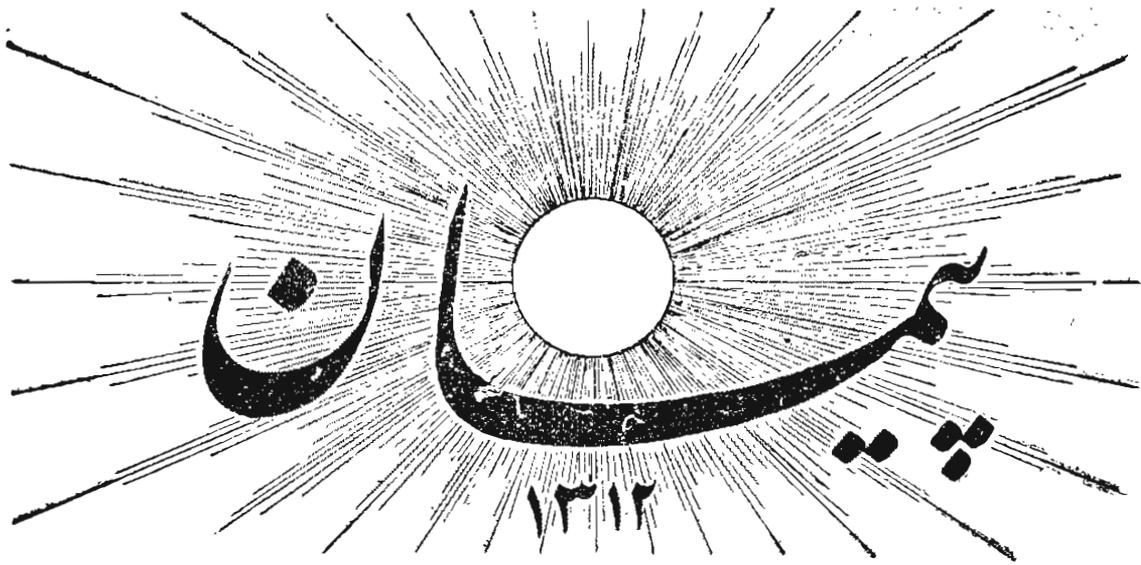




پیمان

پیمان سال یکم

شماره دوازدهم



شماره دوازدهم ۱۵ اردیبهشت ماه ۱۳۱۳ سال یکم

دارنده: کسروی بستری

این مجله ماهی دو شماره چاپ می شود

۴۰ ریال

بهای سالانه

» ۲۰

شش ماهه

در بیرون ایران سالانه ۱۲ شلنگ و ۶ ماهه ۶ شلنگ

جای اداره: خیابان شاهپور کوچه قاپوچی باشی

نمره تلفون ۱۳۹۶

مطبوعه

فهرست آنچه چاپ شده

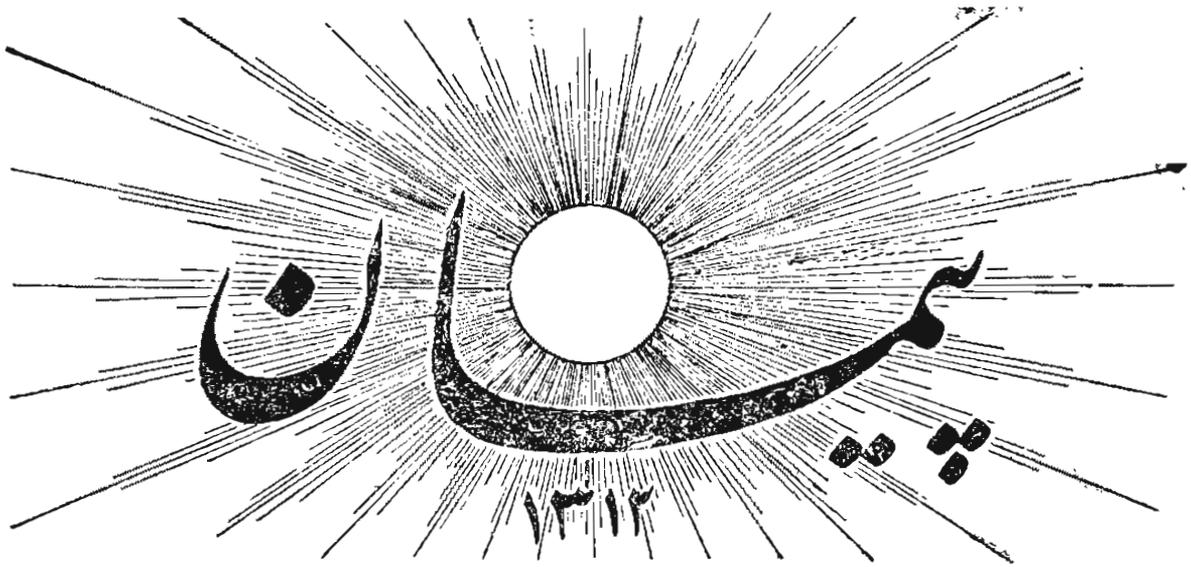
صفحه ۱	آقای کسروی	از یهوده گویی چه برمیخیزد؟
» ۷	آیین	کار اروپا بچه میماند
» ۸	آقای سعیدی	اسلام و ایران
» ۱۵	دکتر تومانیان	آیین تندرستی
» ۲۰	پیمان	ترازوی شرق و غرب
» ۲۵	آقای کاشانچی	عمو عمه خالو حاله
» ۲۶	آقای آزاده	» »
» ۲۷	آقای فرخ	در پیرامون سامرا
» ۲۹	پیمان	در پیرامون کتاب خاندان نوبختی
» ۳۱	پیمان (کتاب)	آیا بردیا دروغی بود؟ تاریخ پانصد ساله خوزستان

تکفروشی پیمان

تهران	کتابخانه‌های طهران و خاور و مهر
تبریز	کتابخانه سروش
رشت	تجارتخانه یک کلام
اهواز	آقای نقشینه
اردبیل	نزد آقای فیضی
رضائیه	نزد آقای میرمحمدحسین کسرائی
	نسخه ای دوریال (دوقران)

آگاهی

در تبریز علاوه از کتابخانه سروش درمغازه آقای موزع نیز
تکفروشی پیمان می شود



شماره دوازدهم ۱۵ اردیبهشت ماه ۱۳۱۲ سال یکم

از بیموده گویی چه برمیخیزد؟

در آیین ما بهترین دانشها دو چیز است: یکی آنکه بمردمان راه زندگی نماید. دیگری آنکه دستور تندرستی بیاموزد.

گفتارهایی که درباره اروپا در پیمان و دیگر جاها بquam دارنده پیمان چاپ میشود بارها گفته ایم و بار دیگر میگوییم که مقصود از آنها دشمنی با اروپا نیست.

چه جهتی هست که ما با اروپا دشمنی نماییم؟! اگر هم دولتهای غرب شرق را خوار داشته از دوسه قرن پیش هر گونه ستم بر شرقیان روا داشته و تنها بدلیل زور و نیرنگ خود را برتر از شرقیان دانسته اند این سياهکاریهای دولتها نیز دلیل آن نخواهد بود که ما با مردمان اروپا دشمنی نماییم.

آنچه ما را باین گفته ها بر می انگیزد آنست که از یکسوی

غرب را می بینیم در بیابان گمراهی سرگردان و گرفتار است و از سوی دیگر شرق را می یابیم که بی آنکه از چگونگی حال غرب آگاه باشد بیباک و ناآگاه بی اورا گرفته باشتاب براد میبوید و اینست که بنام راهنمایی صدا بلند کرده این راهروان را بخطای خود آشنا میگردانیم.

وانگاه این گفتگو که ما زمینه برای آن باز کرده ایم (گفتگوی سود و زیان جهان) گرانمایه ترین موضوع میباشد.

بهترین دلیل بر گرانمایگی این موضوع همان پیش آمد اروپاست. زیرا چنانکه میدانیم اروپاییان در بیشتر علوم پیشرفت بیش از اندازه کرده اند و گذشته از علم هاییکه از باستان زمان معروف بوده و اینان پیشرفت آنرا چندین برابر ساخته اند یکرشته علوم نوینی را از خود پدید آورده اند.

بسیاری از کارهایی که در نزد ما مهم نیست اروپا برای هر یکی از آنها علمی پدید آورده و کتابها در زمینه هر کدام نوشته است. در هیچ زمانی هیچ سرزمینی چنین حالی را ندیده که دانشمندان باین فراوانی باشند.

امروز کدام دیه اروپاست که چند کسی از دانشمندان در آنجا نباشند؟! کدام شهر است که شماره استادان هر فن و علمی بصدها نرسد؟! با اینهمه حال زندگانی غربیان آنست که میدانیم. حالی که بگفتن نیاید و باستودن بجایی نرسد.

این خود معماست که اروپا با آنهمه دانشها باین حال بد افتاده. این معما نه تنها شرقیان را که از دور تماشا می نمایند گیج ساخته خود غربیان هم از دریافت آن درمانده اند.

حال اروپا امروز بدان میماند که مادری در انجمنی از زنان نشسته ستایش ادب و آزمود کسی دختران خود مینمود و از جمله میگفت :
 « دختران من چندان شرمکین میباشند که چون پیش بزرگتری میرسند نمیتوانند يك کلمه حرف بزنند . . » در این میان که مادر سرگرم این ستایشها بود دختر بزرگ شانزدهساله او پشت سر مادر نشسته ادای او را در آورده ذهن کجی مینمود . زنان که در انجمن بودند متحیر مانده نمیدانستند آیا کوش بآن ستایشهای کزافه آمیز مادر بدهند یا تماشای ادا بازی دختر که دروغ آن ستایشها را مینمود بکنند .

اروپا نیز که جهان را از هیاهوی پیشرفت و برتری پر کرده بود و یکمشت نادان هم در شرق بهواداری او برخاسته لاف از حد میکذرانیدند در گرمای گرم این هیاهو و لافها بود که از هر سوی ناله های دلگداز بیکاران و کرسنگان برخاسته جهانیان را دچار تحیر ساخت .

من از روی یقین میگویم که بخش انبوه اروپاییان سرکیج این معما هستند و خود نمیدانند که با آنهمه امیدها به پیشرفت و برتری جهان سرچشمه این بدبختیها چیست و اینست که نادانسته و در نیافته سخن های پراکنده میگویند .

دته ای کنایه را بگردن « تمدن » انداخته میگویند تمدن هرچه بیشتر سختی زندگانی بیشتر است که ما پاسخ این سخن بیخردانه را در جای دیگری داده ایم .

دسته دیگری علوم را کنایه کار میدانند و بیخردانه سرچشمه بدبختی را رواج بسیار علوم میدانند .

سوسیالان را میدانیم که پس از سالها کوشش و تلاش باین اندیشه

رسیده‌اند که بنیاد زندگانی را عوض کرده‌کار و آنچه را که زاییده‌کار است میانه مردمان یکسان بخش نمایند.

ولی همه این سخنها بیهوده است و سرچشمه گرفتاریهای اروپا چیز دیگری میباشد. اروپا اگر دانشها آموخته و هنرها آموخته باینهمه در شناختن سود و زیان جهان درمانده است.

تازیان می‌گویند: «چیزی را آموختی و چیزهایی را فراموش ساختی». من باروپا می‌گویم: «بسیار چیزها را آموختی. ولی چیزی را که بیشتر از همه در بایستت بود فراموش ساختی!»

اروپا هنوز ندانسته است که آسایش جهان از چیست. ندانسته که آنچه باید استوار باشد «آئین زندگانی» است. ندانسته که علوم و صنایع که او دارد بیش از این نتیجه نمیدهد که ابزارهای زندگی را عوض نماید و با تغییر ابزار زندگی چندان تفاوتی در کار نخواهد بود.

مقصود از این سخن نشان دادن ارزش گفتگوهایست که در پیمان کرده می‌شود. ما می‌گوییم: شرقیان از گرفتاریهای اروپا این استفاده را نمایند که قدر آئین زندگانی خود را بدانند و آن را از دست ندهند. اگر هم بهم خورد گیاهی در آن می‌بینند خردمندانه درست سازند. ما هرگز نمی‌گوییم شرقیان علوم و صنایع اروپا را نگیرند. می‌گوییم در آئین زندگی و در قانونها پیروی از اروپا نکنند. همه این گفتگوهای ما نیز در زمینه آئین زندگانی است.

پس آیا بی‌انصافی نیست که کسانی بجای آنکه گفته‌های ما را فهمیده و دانسته اگر آنان هم سخنی دارند براتند باین اندازه بسنده می‌کنند که گفته‌های ما را بدلاخواه خود تحریف نمایند و بدلاخواه خود

ایراد بر آنها بگیرند؟ از اینان باید پرسید آیا چه سودی را از این کار خود امیدوار میباشند؟!

در جاییکه من تا کنون چندین جلد کتاب در این باره نوشته و چاپ کرده ام امروز هم مجله ای را زیر دست خود دارم که بایش بهمه شهرهای ایران رسیده و پیاپی سخنان خود را بشرح در اینجا می نویسم آیا بر اشتباهکاریهایی که دیگران در باره گفتههای می نمایند چه اثری بار خواهد بود؟!

یکی می نویسد من سخنانم از کارل ما کس است . دیگری می گوید من شتر سواری را بر اتومبیل نشینی ترجیح می دهم - آیا خوانندگان سخنان من حق ندارند بر نادانی و غرضرانی این کسان بخندند؟!

بتازگی یکی از روزنامهها چنین می نویسد: «آنهایکه می - گویند تمدن امروز بواسطه وجود ماشین خراب شده و ما نباید اصول میکانیکی را قبول بکنیم آیا بالنتیجه غیر از اینست که معتقدند اگر دیگران پرواز می کنند ما باید با پای برهنه راه برویم و با دست نخ بیافیم و ریسمان ریزی کنیم؟ این عقیده وقتی بنوبه خود قوت بگیرد بطرف فلسفه چینی میرود که حتی پای قوی برای راه پیمودن ضرورت ندارد و سعی و عمل برای زندگانی دوزخه چه حاصلی دارد؟»

از این نویسنده باید پرسید که مقصود از این تحریف چیست؟! گیرم که من گفته ام ماشین نباشد و کارها بادست انجام داده شود (در حالیکه من چنین سخنی نکرده ام و این موضوع را باین آسانی نکرده ام) آیا از کجای این سخن بر می آید که باید کوشش و تلاش را یکسو نهاد؟!

مگر پیش از آنکه ماشین پیدا شود مردم همه تنبل و بیکار می زیستند؟! داستان ماشین را با موضوع کوشش و تنبلی چه پیوستگی هست؟! من چون میخواهم این گفتگوها در ایران رواج یابد و کسانی در این زمینهها بنکارش و گفتگو برخیزند اگرچه عنوان سخنشان ایزاد بر گفتههای من باشد اینست که زبان از نکوهش باز میدارم. و گرنه اینان آن شیوه را پیش گرفتهاند که پاره ملایان در آغاز مشروطه پیش گرفته بودند. چنانکه آنان یکرشته سخنان و عنوانهایی را از بر کرده و در همه جا آنها را پیش می کشیدند و هرگز گوش بسخن کسی نمیدادند اینان نیز چند سخنی را عنوان کرده اند و هرگز نمیخواهند سخن دیگری بشنوند و بفهمند.

در چنین هنگامی که رسوایی کارهای اروپا آشکارتر از آفتاب گردیده و ما در هر گامی سفاهت دیگری از قانونکزاران و پیشوایان اروپایی پیدا میکنیم اینان گفتههای بی سروبن غوستاف لوبون را سرمایه نیکارندگی خود ساخته اند. اگر غرستاف لوبون و همشهریان او راه زندگی می شناسند پس این رسواییها در سراسر اروپا چیست؟!

همچون کودکی که چون پرواز گنجشکی را تماشا کرد و جست و خیزهای یک پهلوان ورزشکاری را دیده همه چیز را فراموش میکند اینان هم همینکه پریدن آبرویلانی را دیده اند و ستایش ورزشکاریهای اروپا را شنیده اند همه چیز را از یاد برداند و هیچ نمیگویند که اروپا پس از همه این هنرها و شکفتکاریها امروز بدترین حال را دارد. پس باید بچیزهای دیگری هم که مایه نیک و بد زندگانی آنهاست اهمیت داد.

خوب! آقای نویسنده ما هیچ نکفتیم ماشین مایه ویرانی جهان

است شما بکوید که باعث آن گرسنگیها در اروپا که هر روز خبر آن رادر آژانسها میخوانیم چیست و آیا چه چاره‌ای می‌توان اندیشید که شرقیان گرفتار آن نشوند؟!

اگر منظور شما اینست که شرقیان هیچ نیاندیشند و هوش و خرد بکار نیندازند و سرشان را پایین انداخته از دنبال اروپا راه پیمایند و هر چه شد باشد - اگر منظور این است ماهر گز ایرادی بر شما نداریم و شما هم نباید ایرادی بر ما داشته باشید . زیرا که منظور هر یکی جد است .

حال اروپا بچه میماند؟

اگر کار با لاف و دروغ بیش میرفت اروپا میتواند کانون تمدن گیتی باشد . ولی کدام لاف و دروغ است که در نیمه راه در نمانده و در برابر راستی از یا نیافتد؟!!

حال اروپا بدان میماند که کسی چون هنگامی جوان و نیرومند بوده هر چه سال کند بشمار نیاورده و همیشه خود را جوان و نیرومند پندارد بلکه در آخر پیری و سختی ناتوانی بازم دم از جوانی و نیرومندی زند . در یک قرن پیش اروپا پس از بکرشته شورشهایی قانونهای عادلانه داشته و روزگار خوشی پیدا کرده در آن روز اروپا همه مردم را آزاد و برابر و برادر میدانسته و خرد جای آن بوده که بتمدن بالبد و دم از برتری و بهتری بزند . ولی اکنون ازان خوشیها و نیکیها کمتر نشانی مانده و حال امروزی اروپا دو خور آنست که مایه سرافکنندگی هر اروپایی باشد .

آیین یکم



ایران و اسلام

یک نفر از اهالی این قصبه یا شهر کوچکی که در مشرق ایران واقع گردیده است به نام حق شناسی تراوشهای قلمی آقای کسروی را تقدیر نموده و مخصوصاً مقالات و افکار ذقیمت ایشان را در قسمت مربوط باسلام و ایران که در طی دو شماره در مجله پیمان انتشار یافته است تصدیق مینماید.

آقای کسروی بطوریکه نشان داده اند از عادت عمومی و جاری که مجامله و تعارف شناخته میشود برکنار هستند از اینجهت امیدوارم از جملات اولیه این مقاله نرنجیده و تقدیر بنده گمنام را جزء آن اصول ندانند بدلیل آنکه ایشان را دیدار نکرده‌ام و تا این تاریخ هیچ قسم رابطه جزارتباط معنوی با ایشان نداشته‌ام.

از طرف دیگر آشنائی یکساله با نکارشها و سبک تحریر ایشان به من فهمانده است که در نوشته‌ها (برخلاف اسلوب رایج اروپائی)، مطالب و معنی را در لفاظه الفاظ موجز و مختصر می‌پسندند - علیهذا بهمین عذر سعی میکنم مطالب پراکنده خود را بطور اختصار از نظر خوانندگان بگذرانم.

موضوع مهم و جالب نظری که نویسنده معظم در ضمن دو مقاله نگاشته و در ضمن آن از رابطه اسلام با ایران سخن رانده است. تصور می‌کنیم جوابی است از طرف تمام اهالی این ممالک بمعدودی کوتاه نظر و ماخراحو. قرن بیستم را که فرنگیها قرن طلائی نامیده اند اگر در ایران عصر عجائب بنامیم سزاوار تر خواهد بود. زیرا تناقض گوئی بحدی است که رویهمرفته در میانه طبقه متوسطه فکر روشن و مسلک مستقیم دیده نمیشود. زیرا از طرفی دسنه از فردهان ظاهر بین (به تعبیر آقای کروی فر و مایکان) بنام تجدد تمام مفاسد اخلاقی را به حلقه عدّه از بیخبران فرو برده و هر قسم فساد اخلاقی را با انتساب به مدنیت اروپا معقول شمرده و عملیات نکوهیده را با کمال بی شرمی در جامعه منزومتدین ایران رواج دادند و دلیل قوی ایشان در سرایت دادن اراض جانگذار اخلاق اروپائی آنکه - اروپا قدرت دارد - پول دارد - کارخانه دارد و غریب تر اینکه ارتکاب هر قسم عمل ناهنجار و مخالف عقل را با تکیه به آزادی فکر و عقیده مشروع دانستند.

بدبخت مردمی که آزادی را در بولشوی و سیاه کاری بدانند و به نام تجدد مبانی قوی ایمان و تقوی را از ریشه کنده و نام عمل زشت را مقتضیات تمدن بگذارند.

از طرف دیگر - برای اخلال و پرا کردن روابط اجتماعی افراد این ممالکت نعره زردشت پرستی (در عین تجدد خواهی) به آسمان رسانند.

بایستی از آنها پرسید - بر فرض اینکه زردشت در عدد بیستمین سال شمردده شود - آیا عصر تاریک سه هزار سال قبل که زردشت در آن

میزبسته است با امروز چه شباهتی دارد؟ و آیا این آرزوی خام با تجدید خواهی شما چه تناسب و موافقتی دارد؟

بعلاوه همان دستورات مختصر و ناقص را که بنام گناها و غیره در میان زردشتیان متداول است محققین با قید کمال تردید به زردشت نسبت میدهند - و اینکه عصر او را سه هزار سال قبل تخمیز می کنند باز امر مسلم و قطعی نیست -

بهر حال چون عزم داشتیم از دایره اختصار خارج نشوم به بیان مطلب پرداخته و میگوییم :

آیا مذهبی که دستورات عالی و تعالیم اجتماعیش چهارده قرن قسمت عمده عالم را نور افشانی کرده است و جامعه حق پرست ایران سر تعظیم به قبول آن فرود آورده و از کسب آن علماً و عملاً مفتخر و گردیده است - قابل مقایسه با اوراق پراکنده است که امروز بنام تعالیم زردشت معروف است ؟

من در طی بیست و چند سال اخیر که مباحث و مقالات گوناگون در اطراف زردشت خوانده ام بنظر ندارم کسی بطور قطع گفته های مسلم زردشت را تنظیم نموده باشد یا آنچه در حق او و از او گفته شود بدون تردید و شبهه جزء قضایای مسلم تاریخی انکاشته شود - و آنکهی از انصاف نتوان گذشت آیا مجموع کتب و آثار منتسب به زردشت که امروز در دسترس مطالعه قرار گرفته است - با کوچکترین تألیفات یکنفر از حکمای اسلامی در نظر علم و معرفت قابل مقایسه است؟ (بگذریم از مقایسه کتاب مقدس اسلام)

آیا حکما و علمای ایران که از قرون اولیه هجری بعد آثار

و تألیفات گرانبهای هر يك از ایشان زینت گنجینه های علوم و معارف دنیا قرار گرفته است و بعصر زردشت نزدیکتر بوده اند از زردشت و دیانت او بی خبرتر از معاصرین بوده اند؟ و باندازه چند نفر پارسی امروزی قوه تشخیص و تمیز نداشته اند؟

آیا همان فردوسی قهرمان ملی و شاعر عالی مقام ایرانی که دلش از سیطره ظالمانه اعراب اموی و عباسی خون بوده است با آن عشق و علاقه ایرانیت مثلا بقدر نویسنده یا نشر دهنده تا آن امیران - ملان هوش و درایت نداشته و مزیت مذهب نورانی اسلام را بزور شمشیر قبول کرده است؟ زهی نادانی و بی خبری!

بهر حال در قبال آنچه استاد بزرگوار آقای کسروی نگاشته اند جسارت میدانم بیش از این اظهار نظر نمایم لیکن از تذکار يك نکته ناچارم و آن این است که :

من قطع دارم در ابتدا این زمزمه ها از حلقوم ناپاک اجانب (برای ایجاد نفاق و دو دستی در ممالکت) خارج گردید و مشتی بول هوس که بار دیانت بر شانه ایشان سنگینی مینمود و مانع از خود - روی شان بود - این لاطایلات را ورد زبان و وسیله افسار گسیختگی ساختند - حالاهم امیدواریم بنام حفظ وحدت ملی دولت نیرومند کنونی از مقدسات اجتماعی دفاع نموده و جلو ماجراجویان را بگیرد -

در پایان این گفتار اعتراض دیگری که به خواهان زردشت دارم این است که اگر حماه عرب بنیان پوسیده سلطنت ساسانی را بر کند (همان سلطنتی که بقول یکی از محققین - اگر بدست عرب منقرض نمی شد دستخوش تجاوز دیگران می گردید) در عوض دیانت نورانی

اسلام را ترویج نمود و در سایه آن تعالیم معارف عالیة اسلامی بوسیله عامما و دانشمندان ایرانی نژاد رونق گرفت بعلاوه طلوع فرمانروایان نامی ایرانی از قبیل صفاریان و بویهیان تجاوزات اعزاب را جبران نمود -- معذک ماجراجویان امروزی عرب مغلوب و محکوم راهر روز به محاکمه جلبت نموده و غیاباً اورا محکوم میسازند -- چرا از محاکمه اسکندر خود خواه مقدونی جز هر چند سال یکمرتبه ذکر نمی شود؟! -- چرا از فتنه مغول و کشتار چنکیز خبری و بحثی در کار نیست؟! اگر محققین و ارباب تتبع در تاریخ احصائیه تلفات حمایه اسکندر -- و مهاجمات مغول و حتی افغانه را بدست دهند معلوم خواهد شد که حمایه عرب در قبال خرابی دیگران قابل ذکر نبوده است تا اینکه دستاویز فتنه جویان گردد --

بغرنج تر از همه گفته های مفسده جویان اینکه طرفداران زردشت بی نام و نشان متجدد و دیگران کهنه پرست خطاب شوند!

بیر چند

سعیدی

پیمان: کسانی از خوانندگان که آقای سعیدی نویسنده این مقاله را نمی شناسند شاید این نوشته اورا از روی کهنه پرستی و نا آگاهی بدانند. برای جلوگیری از چنین گمانی و برای آنکه نویسنده شناخته شده و نوشته جای خود را گیرد می نگاریم که آقای سعیدی بخوان دانشمند است دبیرستان دیده و از هر گونه دانش شرقی و غربی بهره یافته. این آزاده مرد از کسانیست که خدا آنان را برگزیده و دلهای روشن آنان بخشیده است. آقای سعیدی از روزی که ما باین راه برخاسته ایم از نخستین همراهان ما بوده:

اما در باره زردشتیگری ما بار دیگر می گوئیم که زردشت یکی از فرستادگان خدا بوده و دین او جز یگانه پرستی نبوده. چیزیکه

هست کتای از خود او باز نمانده و دین او پاك تغییر یافته چندانکه پرستش آتش جای پرستش خدا را گرفته و یکرشته بدعتهایی که جز با بت پرستی سازش ندارد بنام دین آن فرستاده خدا رواج یافته است. بهر حال در این گفنگوها یکی که ما در پیمان بنام ایران و اسلام می نگاریم هرگز سر خورده گیری باصل دین زردشت نداریم. نیز آن برادران ایرانی ما که بدین زردشتیگری پاییده و اسلام پذیرفته اند و امروز در هند و ایران پراکنده میباشند ما هیچ گونه نکوهش بر آنان نداریم. اگر هم از ایشان گله مند باشیم که برای چه خودشان را از توده انبوه ایرانی کنار گرفته اند و راهی را که میلیونها خردمندان ایران پیموده اند ایشان کناره از آن میجویند با داشتن این گله باز نکوهشی بر آنان روا نخواهیم داشت.

آنچه ما در این مقاله های خود دنبال می کنیم نکوهش آن کسانی است که اگر دلهای آنان را بشکافیم نشانی از دین در آن ها نخواهیم یافت. ولی برای پیشرفت یکرشته مقصود های شوم خود هر روز دینی را دستاویز می گیرند و امروز زردشتیگری را دستاویز ساخته اند. دسته ای از اینان کسانی اند که دزدی و ناپاکی را در سرشت خود دارند و اگر بایش بیافتد از آفتابه دزدی هم روگردان نخواهند بود و از آنجا که دین جاوگیری از نابکاریها و دزدیها می کنند از دین سخت گریزاند ولی برای آنکه بیکبار پرده از کارشان نیافتد گفنگوی زردشت و زردشتیگری را بهانه کار ساخته اند.

اینان ناپاکانی اند که چندان که پیغمبر پاك اسلام را دشمن میدارند با زردشت پاك نیز آن دشمنی را دارند و این خود ناپاکی دیگر ایشان است که یکی از پیغمبران خدا را دستاویز دشمنی با دیگران میسازند. دسته دیگری از آنان سر در پی پول دارند و در هر کجا که

سراغ بولی گرفتند بیدرنک روی بسوی آن می آرند . این آخریهانیز روی بسوی صندوقهای زردشتیان بولداری هند آورده اند و این ستایشها از زردشت ودین او که همیشه بر زبان دارند بجای افسون است که مگر قفلی از آن صندوقها باز شود و مشتی لیره بهره این دلدادگان پول گردد . آن شکفت تر که اینان که تاریخچه زندگانی خود را فراموش کرده اند می پندارند مگر دیگران نیز آن را فراموش ساخته اند .

یکروز مسلمان بودن و در راه اتحاد اسلام تکاپو کردن و روز دیگر زردشتی شدن و بزردشتیکری کوشیدن . یکروز عمامه بر سر داشتن و از آستانه مشهد موجب دریافتن و روز دیگر زردشتی شدن و شعر در ستایش آتشکده سرودن . آیا این رنگارنگیها فراموش شدنی است ؟!

امروز ایران بدو چیز نیاز فراوان دارد : یکی آنکه ایرانیان چنانکه زیر یک بیرق می زیند در زمینه دین نیز یکدل و یکزبان باشند . اگر هم همگی نتوانند باری توده انبوه جز بیکدین نباشند . دیگری آنکه میانه ایران و همسایگان او مهربانی بوده عنوانی برای دشمنی در میان نباشد . برای هر یکی از این دو مقصود گفتگوی زردشتیکری زیان دارد . زیرا آنکه در میانه خود ایرانیان است از این گفتگوها بیش از آن نتیجه نخواهد بود که دسته ای از جوانان از جا در رفته و از دین بیزار شوند و میانه ایشان و توده انبوه ایران که مسلمانان می - باشند دو تیرگی پیدا شود . آنچه در میانه ایران و همسایگان است تا گفته پیداست که این سخنها جز مایه رنجش و دشمنی نخواهد بود .

با همه اینها اگر این گفتگوها از روی باور و عقیده بود باز ما ایرادی نمی گرفتیم . درد اینجاست که همه این سخنها و فتنه ها جز در راه یکرشته مقاصد پست و شومی نیست . با چنین حالی آیا باید خاموشی گزید و بدریدن پرده این کسان نکوشید ؟!

آیین تندرستی

— ۳ —

دکتر تومانیانس بتازگی کتابی دربارهٔ «راض مفصلی» تالیف کرده که بزودی چاپ خواهد شد. دیباچه آن کتاب را که بحث جداگانه ایست و با شیوه شیرینی نکارش یافته با اندک تغییری در اینجا چاپ می نمایم.

* * *

در طب دو موضوع است که نهایت اهمیت را دارد: یکی تشخیص مرض و دیگری طریق معالجه.

قسمت اول یعنی تشخیص مرض در مملکت ما از یکطرف به اندازه سهل و از طرفی تا حدی سخت است که نمیتوان برای هیچ طرف میزان قایل شد.

سهولت آن در صورتیست که طبیب نخواهد از سابقه مرض و موجبات تولید آن واقف گردد و فقط از روی اظهارات خود مریض و یا بستگان و صاحبان او که همیشه مجتمعاً همراهش هستند به معالجه پردازد.

اما سختی آن در جایجاییست که طبیب بخواند از روی تفحص و دقت منشأ مرض را دریابد در حالیکه مرضی مملکت ما هرگز حاضر نمی شوند سابقه مرض خود را بطیب اظهار دارند. اگر هم طبیب از سابقه گفتگویی بمیان آورد فوراً می گویند آقای دکتر این مطالب چه مربوط با درد من است؟. بنده شکایت از درد زانو دارم شما از سابقه امراض فامیلم سؤال می کنید.

اگر دکتر پرسید که آیا هیچوقت مبتلای سوزاک یا سفلیس بوده اید؟ فوراً افراد فامیل و یا صاحبان مریض مخصوصاً پیره زنهایی که همراهش هستند جواب می دهند: «آقای دکتر! با آنکه ما طبیب نیستیم درد را تشخیص داده ایم و میدانیم چیست. این چیزها که شما میفرمایید ابداً مربوط بمرض این نیست. هیچکدام از فامیل او دنبال چنین کارهایی نرفته اند که مبتلاباً ننگونه مرضها باشند. درد این مریض ورم زانوست آیا می توانید معالجه کنید یا نه؟ خواهش مندیم سریعاً بفرمائید؟»

خدا نکند طبیب پیشنهاد تجزیه خون و یا ادرار مریض را بکنند و گرنه فوراً به او حمله آورده خطاب بیکدیگر خواهند گفت: «این دکتر ابداً سررشته از مرض ندارد و چیزی نمی فهمد. شمارا بخدا ببینید. می خواهد از خون و ادرار تشخیص درد بدهد!» گاهی نیز نسبت دیگری بطیب داده میگویند: «میخواهد از این راه پول زیاد تو بگیرد!»

خلاصه در ممالک ما تنها طهران است که نسبتاً مردم اهمیت و عادت تجزیه خون و ادرار را فهمیده و پی برده اند. در جاهای دیگر حتی در شهرهای بزرگ مانند اصفهان و شیراز هنوز دارالتجزیه تاسیس نکرده و این اقوی دلیل است که اطباء نتوانسته یا نخواسته اند چنین موسسه را تشکیل داده مردم را عادی بمرآجه بآن گردانند شاید از خوف اینکه مبادا کسان مریض حکایت لقمان را مثل برایشان بیاورند چنانکه یکدفعه برای خود بنده آورده اند که در موقعی که بمریض دستور برهنه شدن داده بودم که بدن او را درست معاینه نمایم

چنین جواب داده اند: «آقای دکتر! لقمان حکیم نخی را ببازوی زن مریضی در محل نبض بسته و در اطاق دیگری سر نخ را بدست گرفته باین وسیله تشخیص مرض میداد. طبیبهای امروزه از نبض تشخیص درد نمیدهند هیچ که آدم را بخت و عریان هم میکنند».

بدیهی است که در مقابل چنین اظهاراتی تکلیف طبیب در قسمت تشخیص مرض بسیار سخت می شود.

عیب دیگر طبابت در ممالک ما آنکه مرضا تا بسامانی و حمامی و دلاک و زنهای همسایه و هر رهگذری مراجعه نمایند هرگز نزد طبیب نمی آیند. می توان گفت در ایران عموم اهالی طبیب هستند و هر دردی را با کمال سهولت تشخیص داده و با کمال سهولت معالجه میکنند. شما در موقع عبور از کوچه بهر کس که میرسید پیر یا جوان مرد یا زن آشنا یا بیگانه اظهار بکنید فلان مرض مثلا درد چشم یا درد زانو دارم خواهید دید که بفوریت بدون هیچگونه سوالی از اینکه چرا نزد طبیب نمی روید زبان بطبات باز کرده می گوید: «فلانی! این اهمیت ندارد. فلان همسایه یا فلان آشنای ما نیز بهمین مرض گرفتار بود فلان دوا را خورده فوراً خوب شد. شما هم همان دوا را بخورید!»

درست در نظر ندارم در کدام مجله از مجلههای طهران خوانندام که در روزگار پیشین یکی از پادشاهان ایران از وزیر خود پرسید کدام يك از فنون در مملکت ما رواجش بیشتر است؟ وزیر گفت: فن طبابت. پادشاه با تعجب پرسید: چگونه اطباء از دیگران زیادتر اند در حالیکه از تمام اطراف ممالک شکایت از نداشتن طبیب می رسد؟ وزیر ۲۴ ساعت مهلت خواست تا احصائیه اطباء مملکت را فراهم آورده

تقدیم پیشکاه شاه نماید و فردای آنروز دستمالی بصورت خودبسته روانه دربار گردید. باول کسی که برخورد دربان بود که پرسید: « چرا صورتان را بسته‌اید؟ » وزیر گفت « دندانم درد می‌کند » دربان فوری درمانی ذکر کرده دستور آنرا هم اظهار نمود. از آنجا گذشته بفراشان تصادف نمود هر یکی از ایشان هم دوا بی ذکر کرده دستوری داد. خلاصه آنکه وزیر بهر یک از درباریان که می‌رسید دستوری از او می‌شنید تا بانصورت نزد پادشاه رفت. چون وارد شده زمین خدمت بهوسید شاه نیز پس از استفسار از علت بستن صورت دوا بی معرفی کرده راه معالجه ارائه نمود.

وزیر تمام این دستورات وادویه را شنیده یادداشت میکرد. فردا دستمال را از صورت خود باز کرده بحضور شاه رسیده یادداشت را جلو گزارده عرض کرد: اینست احصایه اطبای مملکت: شاه آن یادداشت را دید و تعجب کرده توضیح خواست: وزیر گفت: تمام اعضای دربار از شخص پادشاه گرفته تا دربان و فراش هر کدام دوا بی برای درد دندان من ذکر کرده راه معالجه‌ای ارائه نمود. پس همه اینها طبیب میباشند و همین حال را دارد کایه افراد مملکت که هر یکی طبیبی میباشد.

با این ترتیب معلوم است که هر طبیبی در موضوع تشخیص مرض و درباره سئوالاتی که میکند مصادف بچه اشکالاتی خواهد بود. باهمه این اگر طبیبی مایل باشد میتواند کار خود را بسیار آسان گرداند و یکی از طرق این کار آنکه طبیب هیچوقت در موقع تفحص از مرض مریضها از ذکر کلمه باد غفلت نوزد. زیرا که عامه مردم این حرف بی اساس و بی معنی را معتقدند که هر مرضی در تن آدم پس از مدت قلیلی مبدل

بیاد می‌گردد و باد از دو حال بیرون نیست: گرم است یا سرد. یعنی اگر
 مریض تب دارد باد گرم است و اگر تب ندارد باد سرد است.
 حال اگر طیب در جستجوی شهرت است برای او کافی است که
 همینکه مریض وارد مطب شد و اظهار درد مندی کرد بدون معاینه و
 تفحص بگوید: « این باد است »

لیکن اگر مریض زن بود باید گفت: « باد عادت است ». زیرا
 زنان ممالکت ما عموماً معتقدند که باد عادت بوجود ایشان مستولی
 میشود و هر مرضی که پیدا بکنند از اثر آن باد می‌شمارند.

یکی از چیزهایی که در میان عوام مشهور است موضوع درد
 مفاصل میباشد و غالب مردم دوائی آن را می‌شناسند بطوری که هر کسیکه اظهار
 درد مفصالی نماید فوراً آنرا از یک قسم درد مفصالی که در میان خودشان
 معروف است تشخیص داده و دستور معالجه میدهند. در صورتیکه درد
 مفصل در نتیجه یک نوع مرضی تولید نمیشود بلکه باعث ایجاد آن اقسام
 و انواع امراضی است که تفکیک یکی از دیگری بسیار سخت میباشد
 چنانکه این قسمت را بشرح خواهیم نوشت. دکتر تومانیان

بیمان: این نکوهشها که آقای دکتر تومانیان از مردم و از
 بیماران کرده همه بجاست. ولی آقای دکتر چه می‌فرمایند به پاره
 همکاران خود که فن گرانمایه طبابت را که یکی از بهترین وسیله‌ها
 بدستگیری مردم است مایه مال‌اندوزی و توانگری دانسته‌اند و چون
 به بیماری میرسند پیش از پرسش و جستجو از درد او جستجو از جیب
 و کیسه او می‌نمایند. ما چشم آن داریم که دکتر تومانیان یا اطبای
 ارجمند دیگر در این باره‌ها نیز از چیز نویسی دریغ نمایند.

ترازوی شرق و غرب

—۲—

گفتاری را که در شماره گذشته زیر عنوان «ترازوی شرق و غرب» نوشتیم دیگر نمی‌خواستیم زیر این عنوان سخنی برانیم. ولی دوستی ما را بسنجش خاینا نه شگفتی که یکی از هوا داران اروپا در روزنامه ای کرده راه نمود که نخواستیم چنین «سنجشی» را بی بهره از نکوهش و گفنگو بسازیم و بهتر آن دیدیم که باز دیگر باین سخن پردازیم.

نخست باید داستانی یاد نمائیم: کاشانی راهش بشوستر افتاده در آنجا نشیمن می‌گزیند و چنانکه شیوه بسیاری از آدمیان است که چون بشهر بیگانه ای افتادند ییایی یاد شهر و بوم خود می‌کنند و ستایشها ازو می‌نمایند این کاشانی هم ییایی یاد کاشان کرده سر هر سخنی بسنجش شهر خود با شوستر بر میخیزد و قضا را ترازوی او نیز همچون «ترازوی شرق و غرب» بسیار معیوب بوده که همیشه کفه کاشان سنگین و کفه شوستر سبک در می‌آمده.

آب هوا خوردنیها بافتنیها سرسزی باغ و چمن دلیری مردم هر یکی از اینها بارها بترازو گزارده شده و در همه آنها سنگینی در کفه کاشان بوده است.

کار بجائی میرسد که مردم بستوه آمده در هر کجا که آقای کاشانی حاضر بوده همگی برهیز از آن می‌کرده اند که گفنگویی بکنند و بهانه بدست او بدهند. روزی مسافر دیگری از تهران می‌رسد و کسانی بدیدن او می‌روند آقای کاشانی نیز همراه آنان می‌رود. مسافر تهرانی نام کزدم های شوستر را شنیده وسخت بیمناک بوده و در میان گفنگو از یکی از بومیان پرسش هایی در باره کزدم و اینکه چگونه می‌توان خود را از نیش او نگاهداشت

می کرده و آن بومی پاسخهایی میداده تا سخن به آنجا می رسد که شوشتری می گوید: « نوعی از کزدم هست که سیاه و بسیار درشت است. گمان ندارم در جای دیگری کزدم بآن درشتی دیده باشید...»

آقای کاشانی که تا این هنگام خاموش بوده و گوش بگفتگو میداده در اینجا خود داری نتوانسته رو بشرشتری کرده به تناسی میگوید: « چه چه میگوی؟! عجب تنها بقاضی رفته ای؟! عقرب ندیده ای بخیات عقرب های شوشتر هم چیز است! اگر در کاشان بودی نشانت میدادم که عقرب چیست! یکی يك لنگه کفش ..»

کسانی که در انجمن بودند همه بخنده می افتند و از همان روز این عبارت در میان ایشان معروف می شود که «کاشان عقربش هم بهتر از شوشتر است».

کنون بسخن خود بر می گردیم: هوا داران اروپا که سی سال است همیشه ستایشگر اروپا بوده اند و همیشه همه چیز غرب را بر همه چیز شرق برتری می داده اند چون کسی را در برابر خود نمی دیده اند کار را به آنجا رسانیده اند که فی المثل عقربهای اروپا را نیز «متمدن» بخوانند و بر عقربهای شرق برتری نهند.

چنانکه آن سنجشی که میخواهیم گفتگو از آن بداریم همین حال را دارد و چندان تفاوتی با حکایات عقرب ندارد.

داستان اینست در چند سال پیش که کتابی در آلمان بنام «در غرب خبری نیست» چاپ یافت یکی از معروفترین هوا داران اروپا که خود «مزدور» اروپاییان میباشد و از سالهاست که در اروپا زندگی می نماید و هراندک فرصتی را که پیش می آید معتم دانسته در روزنامه های فارسی نگارشهایی بنام پیشرفت اروپا پیگیری نشر می نماید در آن هنگام هم شهرت آن کتاب آلمانی را که بایران هم رسیده بود عنوان ساخته در یکی از روزنامه های فارسی نخست تکه هایی را از آن کتاب در باره سحتی جنگ و کشتار در میدانهای اروپا ترجمه و نقل نموده سپس می نگارد: « بدینسان چهار سال ملیونها جوانان بجان یکدیگر افتاده می کشتند و کشته میشدند و جنگ چه بر روی زمین و چه بر روی

هوا و چه بر روی آب بر یا بود . حکایت آسیانست که چند هزار سوار ایلاتی بهم تازند و کرد و خاکی بر انگیزند آنوقت شاعر هم در وصف آن زمین را شش و آسمانرا هشت سازد ...»

جنگ را همه میدانیم که دیوانگی است . نیز همه میدانیم که جنگهای پیشین با شمشیر و نیزه اگر هم دیوانگی بود در آمیخته با دلیری و مردانگی بود . وانگاه خونریزی در آنجنگها بسیار کمتر از جنگهای امروزی می شد . پست نهادی تا چه اندازه باشد که کسی در این باره نیز کفه غرب را سنگین گرفته جنگهای امروزی اروپاییان را بر جنگهای دیروزی آسیایی برتری نهد .

ما اگر بر هیچ چیز اروپا ایرادی نگیریم باری بر داستان جنگ و خونریزی ایشان ایراد خواهیم گرفت . خود اروپاییان در این باره اقرار دارند که جنگهای امروزی سر تا پا نامردی و وحشیگری است . تنها این مردك شوم است که جنگ غربیانرا نیز پسندیده بخ شرقیان میکشد .

ما در تاریخها میخوانیم که چون تفنگ اختراع شد تا دیری مردم فرانسه آنرا نپذیرفته در جنگها بکار نمی بردند بدین عنوان که کشتن آدمی از دور با مردانگی نمی سازد . پس کتون چه روی داده که کشتار با کازهای زهر دار را می پسندند و با مردانگی ناسازگار نمیدانند و فرومایه ای هم آن را مایه عیب گیری بر ما می سازد!؟

بیشتر این ستایشها که اروپا دیدگان از اروپا می نمایند بان قصد است که برتری خود را ثابت نمایند . می خواهند بگویند : « ماییم که با چنین مردمان برتر و بهتر آمیزش پیدا کرده ایم . ماییم که از چنین مردمان زن گرفته ریشه بهمدیگر دوانیده ایم . ولی شما - شما ای ایرانیان دیگر از چنین آمیزش و چنین پیوند بی بهره هستید و اینست که بیاباه ما نمی رسید ! ...»

داستان آنمرد را همه میدانیم که چهل سال نان ایران را خورده و همیشه سنگ ایرانیگری و مسلمانی بسینه زده بود و همینکه زنی از اروپا گرفت بخوش آیند او یا برای آنکه برتری خود را بر دیگر ایرانیان ثابت نماید در ستایش اروپا داد بی انصافی و ستیزه رویی داده سخن را باینجا رسانید که ایرانیان باید از درون و بیرون و ازدل و جان فرنگی باشند

اگر این مرد عامی بود بر نادانیش می بخشیدیم . ولی چه ببخشیم بر کسی که پس از چهل سال زندگی در شرق و دانستن علوم شرقی و غربی چنین سخنی را می گوید؟!

اگر راستی را خواسته باشیم آن روز ایران سخت ناتوان بود و بسیار کسان از او نومید شده بودند و هر کسی میخواست از راه دیگری ایران فروشی کرده جایگاهی نزد اروپائیان برای خود آماده گرداند این مرد و همستانش هم همان نیت را داشته اند و میخواستند اند پرگرام کار خریدار بدولتهای فیروزمند اروپائی پیشنهاد کنند . میخواستند بفهمانند که ما می توانیم ایران را بدلبخواه شما از درون و بیرون اروپائی سازیم .

خدایرا سیاس که ایران از آن زبونی رهایی یافت و آن آرزو های ناپاکدلانه از میان رفت ! آن دست خدا بود که این سرزمین را از ان گودال بدبختی رهایی داد و آن آرزو ها نیز در دلها ماند .

از سخن دور نیافتیم : بهترین دلیل بر ناپاکی این هواخواهان اروپا همانست که زبانشان بر ریشخند و سر کوفت روان است . خوب مرد بدکهر ! در گفتگو از يك كتاب رمان نام آسیا بردن برای چیست ؟ ریشخند بر جنگ های آسیایی برای چیست ؟ نیش زدن بیک شاعر معروف نامی (فردوسی) برای چیست ؟ اگر تو از کزافگویی شعرا دل آزرده هستی و آن را نمی پسندی چه بهتر که جداگانه سخن برانی و این عیب را باز نمایی نه اینکه در میان ریشخند بر ایران آن را وسیله دیگری بر ریشخند بسازی و نمک بر زخم ایرانیان بپاشی . چگونه است که تو همیشه خاموشی جز آنگاه که پای بیفتد و زمینه ای برای ریشخند و سر کوفت آماده باشد؟!

چگونه است که از آنهمه علوم اروپا تنها رمان باقی است که تو برای ایرانیان آرزو می کنی؟!

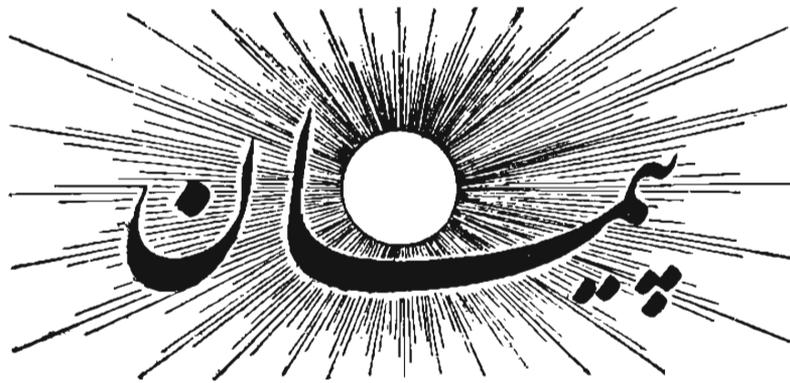
در جهان یاره گناهایی هست که نه تنها زشتکاری گناهکار را میرساند بلکه بر پست نهادی او نیز دلالت می نماید و اینست که هیچگاه در خور بخشایش نیست و هرگز نمی توان از آنها چشم پوشید .

یکی از آنها بیگانگان را بخیره پسندیدن و آنان را بیجهت بر خود و مردم خود برگزیدن و بر تبار و نژاد خود با دیده خواری نگریستن است. زشتی این گناه نیز چندین برابر می شود در جایکه مقصود از آن چارواوسی بر آن بیگانگان و آنان را از خود راضی ساختن باشد. از اینجاست که ما بر یکدسته کسانی که از درون کار آنان آگاهی داریم نمی بخشاییم و همیشه بر دریدن پرده آنان می لوشیم.

ما را شگفتی می فراید که می شناسیم يك مرد ایرانی که از یکی از محله های دور دست تبریز برخاسته و در آغاز جوانی بارویا رفته و در سایه کوشش و تلاش خود سرمایه اندوخته و در آلمان یکی از بازرگانان معروف بوده و چون قصد زن گرفتن کرده دختر یکی از مردان دانشمند معروف آلمان را بزنی گرفته و ازو فرزندان پیدا کرده. با همه اینها اندک تغییری در ایرانیگری اینمرد پیدا نشده و فرزندان خود را با نامهای ایرانی خوانده و با دین اسلام بزرگ گردانیده و از چند سال پیش که با ایران آمده در يك گوشه تهران باغی گرفته و بکشت و کار پرداخته است و آن زن گرانمایه آلمانی و فرزندان بزرگ شده در آلمان او همچون دیگران کار می کنند و زندگی بسر می دهند بی آنکه نگوهشی بر ایران بنمایند یا کلمه ریشخند آمیزی بر زبان برانند.

شگفتی می فراید که می شناسیم جوان دانشمند بسیار گرانمایه ای که سالها در انگلیس و آلمان درس خوانده و دانش فراوانی اندوخته و کنون در هامبورگ بتجارت پرداخته است با اینحال ایرانیگری و مسلمانی را یگانه مایه سرفرازی خود می شناسد و زن گرانمایه ای را که از آلمانیان گرفته در ایرانیگری و مسلمانی انباز خود ساخته و در جایی همچون هامبورغ که ایرانی و مسلمان چند تن بیش نمی تواند بود دختر نوزاد خود را « زهرا » نام داده که خدایش ببخشد و همیشه او را مایه چشم روشنی پدر و مادرش گرداند.

ولی از آنسوی یکدهشت مردان بیهوده را نیز می شناسیم که چون آمیزشی با اروپاییان کرده بازنی از اروپا گرفته اند دیگر ایرانیگری را تنگ خود می شناسد و سر هر فرصتی نیش با ایرانیان میزند! آیا این دودسته را میتوان یکی پنداشت!؟



عمو عمه خالو خاله

در شماره نهم سال یکم مجله پیمان پرستی از فارسی عمو عمه خالو خاله شده بود چون من از فن چیز نویسی بی بهره ام اجازه بدهید فقط چیزیکه در اینموضوع میدانم بدون پرايه و مقدمه عرض کنم (اصراری هم در پذیرفتنش ندارم)

عمو - (کا کا) یاد ندارم در کدام يك ازدهات فارس این کلمه را شنیده ام - در زبان اردوی هندوستان هم که بیشتر کلماتش فارسی است و در اغلب از زبانهای دیگر هند (چاچا) میگویند که محققاً همان کا کا بوده و مثل بعضی از رفقای خود بهندوستان رفته لباس هندی پوشیده. بعلاوه لرها مخصوصاً بختیاری ها عموماً (تاتا) میگویند - اگر این تاثیر کا کو را دایی معنی کرده تصور میکنم خالی از اشتباه نباشد.

عمه - نمیدانم ولی در زبان اردو بهوا میگویند لکن هاء آن بطوری خفیف تلفظ میشود که تقریباً به بوا نزدیک تر است (فقط برای اینکه شاید بشود از این کلمه آنرا پیدا کرد عرض نمودم)

خالو - بلا شك همان دایی است که فرموده اید و دلائلی هم که

آورده‌اید کاملاً درست است در دهات فارسی هم عموماً مادر را دی (با کسر دال و سکون یاء) یادای می‌گویند.

خاله - بدون تردید دایزه است چنانچه در کازرون و اطرافش و دهات اصفهان بلکه خود اصفهان غالباً دایزه می‌گویند.

بی بی - مسلمانان هندوستان بطور عموم به بانوی خانه و به مطلق زنیهای خانواده های بزرگ بی بی خطاب میکنند نهایت در قسمت دوم بی بی بزرگ و بی بی کوچک می‌گویند.

وقتی بابا - بدر است ضرری ندارد بی بی هم عمه باشد ولی نه اینکه عقیده کامل به صحت آن داشته باشم فقط این هم لغتی است
اهواز جواد کاشانچی

در مجله پیمان باین مطلب برخوردیم که بگفته ابن اثیر دیلمان خالورا کا کو مینامند و برشش رفته بود که آیا این کلمه را امروز هم بکار می‌برند - متذکر شدم باین نکته که ذیلاً مینویسم -
در این نواحی طبقه روستاییان و توده عوام غالباً کا کا و دده را که نوع اشراف بگلام و کنیز اطلاق میکنند برادر و خواهر خطاب میکنند. از وضع و ترکیب کلمه و شباهت آن به بابا و زنه و ماما و مومه هم بعید نیست که ابتداء وضع آن برای برادر و خواهر شده باشد در برهان هم البته ملاحظه فرمودید که کارا برادر بزرگ معنا میکند و میگوید در هندی عم را کا کا می‌گویند و در ضمن لغت کا کویه مینویسد بمعنای کا کوست که خالوست - بهر حال غرضم یادآوری این نکته بود که امروزه درین حدود کا کا را طبقه عوام و روستائیان را برادر خطاب میکنند و شباهت کا کا به کا کو - پوشیده نیست که بمعنای خالو و برادر مادر باشد و البته منشأ و مأخذ هر دو یکی است چهارم حال چالشر آزاده

در پیرامون (سامرا)

عطفاً بشرحیکه ضمن صفحه سی و دوم شماره یازدهم مجله شریفه پیمان راجع بشهر باستانی عراق (سامرا) مرقوم داشته و قول دانای لازم الاحترام یاقوت حموی را (در معجم البلدان) که نام اصلی را (سرمن رای) دانسته و سامرا را محرف آن کلمه شمرده است باستناد قابل اعتماد کتب رومی رد فرموده آید خاطر محترم را متوجه میدارد که متأسفانه یاقوت حموی این راه (بقول شما) اشتباه را تنها نپیموده و دانشمند دیگری نیز مانند علامه حریری (ابو محمد القاسم بن علی) با وی هم مسلک و همداستان بوده و او نیز در کتاب درة الفواص خود کلمه (سامرا) را از اوهام خواص شمرده و صواب آن دانسته است که سرمن رای خوانده شود. (۱)

اگر چه احمد شهاب الدین خفاجی در شرح کتاب مزبور (۲) در طی توجیحات متعدده اصل کلمه را (از قول اهل اثر) سامیرا (تسمیه لها بسامیر بن نوح) نقل کرده و سامرا را مغیر آن شمرده ولی چون توحیه مطبوع و معقولی نیست مقتضی است در شماره بعد کتب و کتاب رومی که اصل کلمه مزبور را سامارا نقل کرده اند معرفی نمائید که برای خوانندگان قطع حاصل و قول دو نویسنده بزرگ عرب (یاقوت و حریری) القای تردیدی در خاطر ها نسبت بحکمی که در این باب فرموده آید ننماید.

محمود - فرخ

مشهد

(۱) فقره ۱۸۵ . صفحه ۱۱۲ درة الفواص فی اوهام الخواص چاپ

اول قسطنطنیه

(۲) صفحه ۴۲۹ از همان چاپ .

پیمان : دوست دانشمند را از این یادآوری سپاس میگذاریم . آری اشتباه حریری شگفت تر از اشتباه یاقوت میباشد . زیرا او کلمه «سامرا» را محرف شده از «سومن رای» دانسته و آنرا غلطی از غلطهای نویسندگان و گویندگان زمان خود شمرده و بر بحتی در باره شعر پایین ایراد گرفته :

اخليت عنه البذوهی قراره

و نصبتہ علما بسامراء

اگر آقای حریری بکتابهای تاریخ نکاهی میکرد میدید که همه تاریخ نگاران زمان معتصم آن شهر را «سامرا» نامیده اند و از گفته های آنان پیداست که آبادی پیش از زمان معتصم بریا بوده و بیشک نامی داشته است و بیشک آن نام «سامرا» یا «سامارا» بوده است. زیرا اگر نام دیگری داشت تاریخ نگاران آن نام را یاد کرده و علت تغییر آن را هم می نوشتند.

اما اینکه نام «سامارا» را من در کدام کتاب رومی دیده ام پیداست که من یکسره دست بر کتابهای رومی ندارم بلکه در کتابهای اروپایی که آنها از مؤلفان رومی نقل کرده اند دیده ام. ولی چون این یادداشتها از من یادگار چند سال پیش است کنون را تنها نام یک کتاب اروپایی را در یاد دارم که نام «سامارا» را از کتابهای رومیان نقل کرده و آن کتاب جغرافی ما جور کینیر است که معاون سیاسی سرجون ملکم بوده و همراه او بایران آمده و چنانکه ملکم کتابی در تاریخ ایران نوشته کینیر هم کتابی در جغرافی ایران و عراق نوشته و او یکی از کسانی است که نام «سامارا» را از نوشته مؤلفان رومی نقل مینماید. کتاب کینیر را نگارنده داشتم که بکتابخانه مجلس فروخته ام و کنون در آنجاست. کسروی

در پیرامون کتاب خاندان نوبختی

مقاله‌هایی که بعنوان انتقاد کتاب خاندان نوبختی از قلم آقای جواهرالکلام در چهار شماره پیمان چاپ کرده سپس دنباله سخن را بریدیم جهت این بریدن دنباله آن بود که کسانی از خوانندگان پیمان که کتاب خاندان نوبختی را دیده بودند پیام بما فرستادند که نکوهش بر آن کتاب بیش از آن باید کرد که آقای جواهرالکلام می‌کند و باید در باره آن بیشتر باریک شده و زشتیهای آنرا درباخته با لهجه مؤثری انتقاد نمود. بکمان اینان کتاب « خاندان نوبختی » جز برای دشمنی با اسلام نوشته نشده و خود دستهای دیگری در کار بوده.

یکی می‌نویسد: « قصه یکخاندانی را عنوان ساختن و در آن ضمن بی‌مناسبت بموضوع نزاع شیعه و سنی وارد شدن و بکرشته مطالب خارج از موضوع را برشته تحریر کشیدن و مقالات ملحدین و بی‌دینان را بشیعیان نسبت دادن و جامه وطن پرستی بر آنها پوشانیدن کارسخت و ساده نمی‌نماید و باید گفت مقصد دیگری در نظر بوده است ».

در نتیجه این پیامها بران سر شدیم که خودمان این کتاب را خوانده و سنجیده و آنچه دریافتیم در پایان خرده گیریهای آقای جواهرالکلام بنام قضاوت مجله بنکاریم و این بود که از چاپ باز مانده مقاله‌های آقای جواهرالکلام دست نگاهداشتیم.

در اینمیان نامه‌های دیگری رسیده که از کتاب آقای اقبال زشت‌کویی کرده و از اینکه مادامه مقاله‌های آقای جواهرالکلام را بریده‌ایم پرسش می‌نمایند. از جمله آقای حاج میرزا عباسقلی آقامحدث چرندابی که از علمای آذربایجان و در هر دو از آگاهیهای شرقی و غربی از سرامدان می‌باشد - از تبریز و آقای وحدت که او نیز از دانشمندان است و اگرچه در چهارمه‌حال اصفهان گوشه‌گیری کرده ولی از نکارش

هایش بیداست که دانش بسزا اندوخته است - از چهار مجال در این باره نامه نوشته‌اند. نیز کسانی از خود تهران با تلفون یا با زبان پرسشهایی کرده‌اند. یکی دیگر آقای سید هبة‌الدین شهرستانی که از علمای معروف عراق است و کتاب «الهیة والاسلام» و مجله «العلم» بهترین گواهی دانش ایشان می‌باشد و کنون در بغداد ریاست تمیز را دارد آن شماره‌های پیمان که مقاله‌های آقای جواهر الکلام را در برداشت از ما خواسته بودند و سپس آگاهی یافتیم که میانه ایشان با آقای محدث چرندابی نامه نگاریهایی در باره کتاب آقای اقبال شده عالم عراقی شکایت سختی از کتاب کرده‌اند. از جمله در نامه‌ای بعربی مینگارد: «وهو كما افدتم كثير الاغلاط و العثرات واصبح رأيه في ص ي من المقدمة وما قبله وما بعده جنایة كبرى على الامة الايرانية خاصة وعلى الطائفة الشيعية عامة اعاذنا الله وایا کم من عثرات القلم واللسان».

در نامه دیگری بفارسی می‌نویسد: «اغلاط تاریخی و نظریات بی مستند و حدسیات خلاف واقع و مطالب بی‌پایه در این کتاب بسیار دیده شد...» باز می‌نویسد: «خیلی با دقت بخوانید مقدمه خاندان نوبختی را صفحه ط الی صفحه بیج چه زهرها و چه نیشها بایرانیان صدر اسلام زده و تمام خدمات ملیونها علماء و امرای ایران را پایمال نموده‌است و تشیع را از لباس حقیقت مذهبی مجرد نموده بلباس مسلك سیاسی و حالت انتقامی جلوه داده است و لاحول ولاقوة الا بالله».

اینها چیزهایی است که دیگران می‌نویسند. ما خودمان هنوز کتاب آقای اقبال را نخوانده‌ایم و نمی‌خواهیم چیزی در باره آن بگوییم. دنباله مقاله‌های آقای جواهر الکلام را از شماره آینده چاپ نموده داوری خودمان را پایان آن مقاله‌ها نکاه خواهیم داشت.

پیمان

آیا بردیا دروغی بود؟

داستان بردیا را میدانیم که او پسر دوم کوروش پادشاه هخامنشی بود و پس از مرگ کوروش که نوبت پادشاهی بیسر بزرگتر او کمبوجی رسید بگفته داریوش در نوشته سنگی بیستون کمبوجی بردیا را که برادر پدری و مادری او بود نهانی بکشت چنانکه کسی آگاهی از آن نیافت . و چون پس از چندی کمبوجی بمصر رفته در آنجا دیر کرد مردم از دیر کردن او دل آزرده گردیدند و دروغهایی در باره او بر زبانها افتاد در چنین هنگامی بود که «گومات» نامی از معان در کوه «ارکادرس» برخاسته چنین گفت که من بردیا پسر کوروش هستم و مردم را فریفته بسر کمبوجی بشورانید و پادشاهی را از آن خود ساخت . از آنسوی کمبوجی این خبر را در مصر شنیده خود را بکشت . داریوش می گوید بردیا بهر کسی که گمان میبرد او را می شناسد میکشت تا رازش در پرده بماند .

این داستان از شگفتترین داستانهاست و یاره دشوارها در کار آن هست . بعبارت دیگر بگرفته موضوعهایی در آن هست که بسختی می توان باور کرد : یکی آنکه اگر کمبوجی بردیا را نهانی کشته بود پس گومات از کجا آن را دریافت و خود را بنام بردیا خواند؟! دوم آنکه گومات پیش از آن در کجا بود و چگونه شد که مردمیکه از پیش از آن او را میشناختند برده از روی کارش بر نداشتند؟! سوم آیا از کسانیکه نخستین بار نزد گومات شتافتند و گرد سر او فراهم آمدند یکی نبود که بردیا را دیده باشد و بشناسد که این مرد نه آنست . آیا باور کردنی است که کسی چندان مانند کسی بدیگری پیدا کند که مردم از هیچ راه آنان را از هم باز نشناسند؟! چهارم مگر با کشتن این و آن چنین رازی سر پوشیده می ماند؟! یکچنین سخنی همینکه بدهانها می افتاد در اندک زمانی بسراسر کشور پراکنده می شد و مردم را بشورش درمی آورد . بویژه که هنوز کمبوجی نمرده بوده و بی شک هوادارانی هم میانه ایرانیان داشته است .

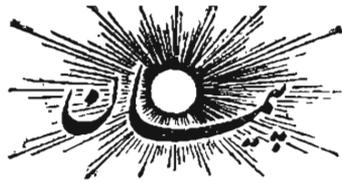
پادشاهی هخامنشی در آن زمان از بگرفته پادشاهیایی پدید آمده

بود که هر یکی بیش از آن مستقل میزیسته و این زمان هم همیشه آرزوی استقلال در دل خود داشته و باندک بهانه هر یکی سر بشورش می آورد. اگر چنین خبری برا لنده می گردید بایستی در اندک زمانی از همه آن کشورها بفرق شورش برافزشته شود چنانکه در پادشاهی داریوش بر افراشته گردید و بگفته خود آن پادشاه هشت تن بدعوی پادشاهی برخاسته بودند.

آری اگر کسی در يك جایی شهرت داشته باشد ولی مردم خود او را ندیده و نشناخته باشند در چنین جایی می تواند بود که کس دیگری بدروغ خود را بنام آن کس بنامد و مردم را فریب دهد. چنانکه در داستان اسماعیل میرزای دروغی در لرستان و کوهکیاویه که ما آن را در (تاریخ پانصد ساله خوزستان) آورده ایم چنین کاری رویداده و باز داستانهای دیگری از اینگونه در همان تاریخ خواهیم آورد. لیکن داستان بردیا از اینگونه نیست و اینست که سخت شگفت می نماید و باور کردنش آسان نیست. اینها دشواربهاست که در این داستان هست. کسانی می توانند بگویند که حقیقت داستان نه آن بوده که داریوش در نوشته بیستون می گوید یا هر دو در تاریخ خود می نگارد. شاید داستان این بوده که بردیا نه دروغی بلکه راستی بوده و اینست که مردم سر بیادشاهی او فرو آورده اند. ولی چون او جوان نا آزموده بوده و با داشتن چنان بار سنگینی بدوش خود در سرای شاهی نشسته بکامگزاری با زنان بسنده می کرده داریوش که از خاندان پادشاهی و مردی دانا و توانایی بود چشم بیادشاهی او دوخته و بهمستی کسانی از بزرگان درباری او را کشته و پادشاهی را از آن خود ساخته. ولی برای آنکه مردم از دل آزرده نشوند چنین وا نموده که آنکس نه بردیا پسر کوروش بلکه مغی دروغگو بوده و بدینسان این موضوع شهرت پیدا کرده.

این شکی است که ما در پیرامون این داستان پیدا کرده ایم ولی بهیچ سر قضیه یقین نداریم. و اینکه در اینجا موضوع را عنوان می کنیم برای آنست که گفتگو از آن بشود. اگر کسانی مقاله در این باره بنویسند در پیمان چاپ خواهیم کرد و هر کسیکه که بهترین مقاله را نوشته بکروی موضوع را با دلیل ثابت کند بگذرد پیمان با بگذرد تالیفهای دارنده پیمان پاداش بان نویسنده داده خواهد شد.

پیمان



مرک جوان ناکام

مرک ناکهانی جوان ناکام میرزا عبسی خان بهرامی دلها را داغدار و دینه ها را اشکبار ساخت .

مرک جوان اندوه دلگدازی است بویزه جوانی که آنچنان آراسته و برازنده باشد . بویزه که با تن درست و هوش سرشار در اثر يك صدمه ناکهانی چشم از جهان پوشیده آنهمه آراستگی و برازندگی را با خود بزیر خاک برده باشد .

چنین اندوهی درخور آنست که هردلی بر آن بسوزد و هر دیده‌ای اشک بر آن فروریزد . چه رسد بر آن پدر دل شکسته‌ای که چنین فرزندی را ناکهان از دست داده و چه رسد بر آن برادران غم‌دیده‌ای که چنان برادری را بیکبار کم کرده‌اند . دریا از این اندوه ! دریا !

این خود اندوهی است حال این داغدیدگان ! ولی چه باید کرد ؟! جز شکیبایی چه چاره می‌توان اندیشید ؟! باید شکبیا بود که آسودگی روان آن ناکام‌هم در شکیبایی است ! اندوه هرچه داسوز تر مزد شکیبایی بر آن بیشتر است .

خدا بهمه بازماندگان آن درحوم عمر دراز کرامت فرماید و این مصیبت را بر آنان آخرین اندوه گرداند .

کسروی

مردگرا نماییه و کارگرا نماییه

آقای خان بهادر میرزا محمد را کسان بسیاری در ایران می‌شناسند : هر کس که آشنا بکتابهای فارسی است و هر کسی که سفری بعراق یا بخوزستان کرده این مرد آزاده را می‌شناسد . این دانشمند گرامی با آنکه خدا باو آسایش و توانگری بخشیده زحمت تألیف و نگارش بر آسایش و خوشگذرانی بر می‌گزیند و هر زمان اثر گرا نبهای دیگری پدید می‌آورد و از جمله بتازگی دو کار بسیار گرا نبهایی انجام داده‌اند :

اشعار گزین فردوسی

چون در ایران تدارك جشن فردوسی در کار است خانبهدر برای
آنکه از شرکت در این جشن باز نماند و قدردانی خود را از شاعر
بزرگ ایران بصورت نیک و سودمندی نشان دهد شاهنامه را از آغاز
تا انجام جستجو کرده و شعرهایی را از آن گزین نموده و هر چند
شعری را زیر عنوانی در آورده و عنوانها را بترتیب الفباء مرتب نموده
و کتابی پدید آورده است. کنون این کتاب در تهران است که بیچاپ
آن آغاز شود.

ترجمه آیین بانگلیسی

کار نیک دیگر آقای میرزا محمد خان آنکه بخواهش یکخانم
آمریکایی که نام «آیین» را شنیده و بعزت یارسی ندانستن از خواندن
اوی بهره بوده دوست دانشمند ما هر دو بخش آن کتاب را
بانگلیسی ترجمه نموده اند و امیدواریم که بزودی خبر چاپ آنها را نیز
بخوانندگان پیمان برسانیم.

آقای خان بهادر در نامه خود بما می نگارند که برای ترجمه
شدن آیین بهری نیز اقدامی خواهند فرمود. برای آگاهی ایشان
می نویسیم که بخش یکم آیین بهری ترجمه یافته و بزودی در مصریاد
سوریا بیچاپ خواهد رسید.

آگاهی

آقایانیکه ششماهه مشترك بودند با این شماره مدت اشتراك
ایشان سرآمده - اگر دوباره مایل اشتراك باشند درخواست نامه را
امضا کرده عودت دهند .
پیمان

پیامها

اصفهان چهارم‌حال آقای وحدت

نامه دانشمندانه شما رسیده. اینکه از کوششهای خدا شناسانه
پیمان قدر شناسی کرده اید سپاسگزاریم و بیاری خدا امیدوار می‌باشیم که
مارا در این راه فیروزمند گرداند.

در باره «گان» و «جان» و مانند های آنها اندیشه‌های شما بیجاست
ولی چون دارنده پیمان سالها در این باره کوشش داشته و کتاب بزرگی
پدید آورده که باره مطالب آن در دو دفتر «نامه‌های شهرها و دیهها»
چاپ یافته است از این جا گفتگو از این موضوع در پیمان بیجاست.

دزفول آقای بهجت رئیس ارجمند معارف

تردید می‌کند که در باره کلمه «شیخوخیت» نموده و پرسشی در
پیرامون آن از آقای جواهرالکلام کرده اید گمان نداریم این تردید
بجا باشد زیرا کلمه در قاموسها در آمده. در المنجد می‌نویسد: «شاخ
یشیخ شیخا شیوخه... و شیخوخیه».

اصفهان ناحیه ۴ آقای هویدا

نامه گرامی در چندی پیش رسیده. اینکه می‌نگسارید در
«کتاب السنم فی الاخبار» یکدسته خبرهایی را از بانی محترم اسلام
روایت کرده که جامه چگونه در خور مردان و چگونه در خور زنان
است و لباس سزاوار مسلمانی را نشان داده گمان می‌کنیم آن خبرها
در باره صفات جامه از کوتاهی و بلندی و تنگی و گشادی و پاکیزگی
و نا پاکیزگی باشد نه در باره شکل آن. چه شکل جامه را محدود نمی
توان کرد و تغییر دادن و ندادن آن در اختیار خود کسان نیست. بهر

خال این گونه خبرها جنبه حکم و تشریح ندارد بگفته علمای فقه اخبار ارشادی است . از اینکه در باره یکسانی رخت با ما هم عقیده می باشید سپاس می گزاریم .

آقای تقوی

...

نامه گرامی درچندی پیش رسیده . درباره کروات و دست فشردن نکارشهای دانشمندان شما همه بجاست . این جمله که از کشکول بهایی آورده اید «البس من الثياب ما یخدمک لا ما یستخدمک» دستور بسیار نیکی میباشد «رخت آن پوش که ترا نگاهدارد نه تو او را نگاهداری» ولی چون سخن را در این باره در شماره هشتم پایان رسانیده ایم بار دیگر گفتگو از آن آغاز نمیکنیم .

در باره معنی کلمه کروات و چگونگی پیدایش آن شرحی در شماره پنجم پیمان نگاشته شده است .

برای خوانندگان محترم پیمان

چنانکه خوانندگان محترم میدانند پیمان برای دنبال کردن مقصد مهمی می باشد و این است که ما حق داریم از همه ایشان طلب مساعدت نماییم . این مجله برای سر باندی شرق بنیاد نهاده شده و ما خوشبختیم که تا امروز فیروزی از آن مابوده و در این مدت اندک باری این توانسته ایم که يك مشت غوغایی بیسر و پا را که هیاهو بلند کرده جز بخولری و سر افکنگی شرقیان نمی کوشیدند بر سر جای خود بنشانیم و از اینجا برای آینده امیدواریهای بیش از اندازه داریم .

چنین مجله ای در خور آنست که هر غیرتمند مردانه ای مساعدت از آن دریغ ندارد و در راه نشر و ترویج آن از بذل همت مضایقه ننماید و اینست که در لف این شماره اعلانهایی برای مشترکین محترم می فرستیم و از ایشان خواستاریم که آن اعلانها را بکسانی که مظنه اشترک می شناسند برسانند و امیدواریم که از این راه مساعدت مهمی انجام داده خواهد شد .